

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1948)  
**Heft:** 7  
  
**Rubrik:** [Geburtstage = Anniversaires]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bibliographie.

Dans son livre consacré à Emilio Maria Beretta \*) François Fosca énonce, avec preuves à l'appui, des idées très personnelles et pertinentes sur l'art religieux en général, (en Italie et au Tessin en particulier) et sur l'art tout court. Remercions-le de ce que, à l'amateur cultivé comme au simple profane, il ait pu, à sa manière « apprendre à voir » ! M. Fosca analyse et commente plusieurs des œuvres principales de Beretta « qu'on peut aimer ou ne pas aimer, mais qui n'est jamais privé de fraîcheur parce qu'il ne perd jamais contact avec la vie », œuvres parmi lesquelles nous citerons : décoration de la Casa Efrema Beretta à Locarno, le plafond de l'église de Bulle, plusieurs retables d'églises à Rueyres-les-Prés (Fribourg), à Locarno, à Mézières (Fribourg). Œuvre de Beretta aussi, les panneaux d'émail (exécutés par Francis Ribas) de l'église de Murist (Fribourg); les mosaïques de l'église de Tavannes, le chemin de croix de la chapelle d'Aubonne, etc. Peintre d'églises surtout, Beretta n'a cependant pas cru déchoir en exécutant des décorations « profanes » : le bar des étudiants à l'Université de Fribourg ou tel café de Genève. Il est moins peintre de chevalier que décorateur. La raison de ses réussites ? C'est qu'il possède à un haut degré ce qui manque souvent à d'autres peintres, d'ailleurs excellents, le don d'imagination.

Comme dans les ouvrages de la même collection précédemment parus, une liste des œuvres de l'artiste termine le volume, illustré de 18 reproductions fort bien venues et donnant un bel aperçu de l'œuvre si varié de Beretta.

A. D.

\*) Editions de la Baconnière, Neuchâtel; No. 9 de la collection « L'Art religieux en Suisse romande », collection dont l'« Art suisse » dans les années 1937 à 39, a présenté à ses lecteurs les sept premiers volumes, consacrés à Th. Robert, peintre, par Mgr. Besson, préface de G. de Reynold; à François Baud, sculpteur, par André Secrétan; à J.-L. Gampert, peintre, par Henri Ferrare; à Marcel Feuillat, orfèvre, par Alexandre Cingria; à Paul Monnier, peintre, par Maurice Zermatten; à Ad. Guyonnet, architecte, par J.-B. Bouvier; à Gaston Faravel, peintre, par Fréd. de Diesbach.

\* \* \*

Nous n'avons pas, jusqu'ici, eu l'occasion de commenter le 8e volume de cette même collection, dans lequel M. Jacques Aubert présente Mme Marguerite Naville, la prestigieuse artiste à laquelle on doit notamment de lumineux tableaux brodés, les remarquables retables brodés de l'église d'Echarlens, de la chapelle des élèves du Collège de St. Maurice. D'elle aussi les splendides chapes brodées de l'Abbaye de St. Maurice et de Notre-Dame de Genève, les robes brodées habillant les statues de la Ste-Vierge de la Collégiale de Romont, de l'Eglise paroissiale de Broc, etc.

Marguerite Naville se mit aussi à la mosaïque; dans cette technique aussi, elle obtint du coup des réussites extraordinaires: retable de St. Maurice (Chapelle de Paudex-Lutry), pavements du temple de Cologny, etc. On lui doit aussi plusieurs très beaux vitraux.

Toute cette grande activité, ces œuvres imprégnées d'amour et de foi, M. Jacques Aubert les dépeint non pas comme une morne biographie ou même une critique d'art. Bien mieux « il laisse parler Marguerite Naville d'elle-même, sans qu'elle s'en doute ».

Les 18 très belles reproductions illustrant l'ouvrage donnent une excellente idée de l'art si varié et si profond de Marguerite Naville; elles donnent envie de voir les œuvres elles-mêmes, qui sont énumérées dans la notice biographique terminant le volume.

Les deux ouvrages cités sortent des presses de l'imprimerie Galley & Cie à Fribourg. Le tirage en est, pour chacun, limité à 425 exemplaires.

Nous recommandons vivement ces deux ouvrages aux amateurs d'art religieux et même d'art tout court.

A. D.

*Le prochain numéro  
de « l'Art suisse »  
paraîtra en octobre.*

## Ausstellungen - Expositions.

BASEL. *Kunsthalle*.<sup>1)</sup> 14. August bis 12. September: Marie Lotz, Max Birrer, Hans Eric Fischer, Eduard Spörri.

BERN. *Kunsthalle*. 3. Juli bis 15. August: Paula Modersohn und die Künstlergruppe «Brücke»: C. Amiet, Erich Heckel, E. L. Kirschner, Otto Müller, Emil Nolde, Max Pechstein, Karl Schmidt-Rottluff.

*Kunstmuseum*. ab 22. Juli: Zeichnungen und Aquarelle der englischen Schule aus der Sammlung Reitlinger, London.

LA CHAUX-DE-FONDS. *Musée des beaux-arts*. Jusqu'au 12 septembre: L'art vivant neuchâtelois.

KÜSNACHT (Zürich). *Kunststube Maria Benedetti*. 26. Juni bis 27. August: F. Boscovits, Fanny Brügger, Emmy Fenner, W. Guggenbühl, C. Moos, E. Mehr, O. Séquin, Ed. Stiefel, Ad. Thomann, H. Vautier. — Plastik: A. Huggler, Uli Schoop, Leon Berger, H. Haller, W. Schnegg. — Sonderausstellung Jean Kern. — Meisterwerke: C. Corot, A. Calame, B. Menn; ital. Meister des 14. Jahrhunderts (Siena) wie holländ., franz., und andere Meisterwerke des 17. Jahrhunderts.

LE LOCLE. *Musée*. Exposition: Les Girardet, *prolongée* jusqu'au 15 août.<sup>2)</sup>

LUZERN. *Kunstmuseum*. 5. Juni bis 31. Oktober: Meisterwerke aus den Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein<sup>3)</sup>.

NEUCHÂTEL. *Musée des beaux-arts*. Jusqu'au 17 octobre: Exposition rétrospective: 150 ans de peinture neuchâteloise.

ST. GALLEN. *Kunstmuseum*. 3. Juli bis 8. August: Gedächtnis-Ausstellung Heinrich Altherr 1878-1947. — 21. August bis 17. Oktober: Max Liebermann 1847-1937.

SCHAFFHAUSEN. *Museum zu Allerheiligen*. 22. August bis 17. Oktober: Wilhelm Busch, Gemälde und Karikaturen.

WINTERTHUR. *Kunstmuseum*. 22. August bis 27. September: Sieben St. Galler Künstler.

ZÜRICH. *Kunsthau*. Bis Ende Juli: Albert Marquet 1875-1947: ca 200 Gemälde und 50 Aquarelle, Zeichnungen, Radierungen und Lithographien.

*Graphische Sammlung der E. T. H.* — 29. Mai bis 15. August: Unter dem Patronat der Gesellschaft zur Förderung der kulturellen Beziehungen zwischen Oesterreich und der Schweiz: Alfred Kubin.

*Bodmer, Buch- und Kunsthandlung*. 1. September bis 12. Oktober: Bilder von Frau Honay-von Tschanner.

1) Und nicht im Berner Kunstmuseum wie irrthümlicherweise in der Juni-Nummer angezeigt.

2) Le catalogue, richement illustré contient une généalogie des Girardet ainsi que des notices sur les différents membres de cette grande famille d'artistes.

3) Wir machen auf den herausgegebenen Katalog aufmerksam, welcher neben einer Einleitung von Dr. P. Hilber, einen Aufsatz von Dr. G. Wilhelm, Galeriedirektor in Vaduz, über die Liechtensteiner Galerie enthält, sowie biographische Notizen über die Urheber der ausgestellten Werke.

ZÜRCHER KUNSTCHRONIK. Im grossen Oberlichtsaal in der Sammlung des Zürcher Kunsthau sind die Gemälde « Zum Jägerbaum » und « Der Nachlass des Artisten » von Paul Klee, Schenkung der Klee-Gesellschaft in Bern, neu eingereicht worden.

En juillet deux sociétaires ont atteint la 60e année de leur âge: le 10 juillet Rod. Burckhardt, peintre à Lausanne, et le 18, Ernest Röthlisberger, sculpteur, graveur, bijoutier et orfèvre, président de la Société des Amis des Arts de Neuchâtel.

A tous deux nos sincères félicitations !

L'« Art suisse » ne paraissant pas en août et septembre, nous donnons maintenant déjà les noms des collègues fêtant dans ces deux mois des anniversaires mémorables:

le 5 août: H. Jörin, sculpteur, Zurich, 60 ans

le 24 août: A. Kolb, peintre, Winterthur, 70 ans

le 13 septembre: H. Huber, peintre, Sihlbrugg (Zurich), 60 ans

le 20 septembre: B. Mangold, peintre, Bâle, 75 ans

le 26 septembre: A. Cacheux, peintre, Genève, 80 ans.

A l'avance nous leur disons à tous nos meilleurs vœux.